



# Politecnico di Torino

## Porto Institutional Repository

[Article] Costruire in legno. Identità alpina

*Original Citation:*

G. Callegari (2013). *Costruire in legno. Identità alpina*. In: [ARCHALP](#) n. 5, p. 7. - ISSN 2039-1730

*Availability:*

This version is available at : <http://porto.polito.it/2513682/> since: September 2013

*Publisher:*

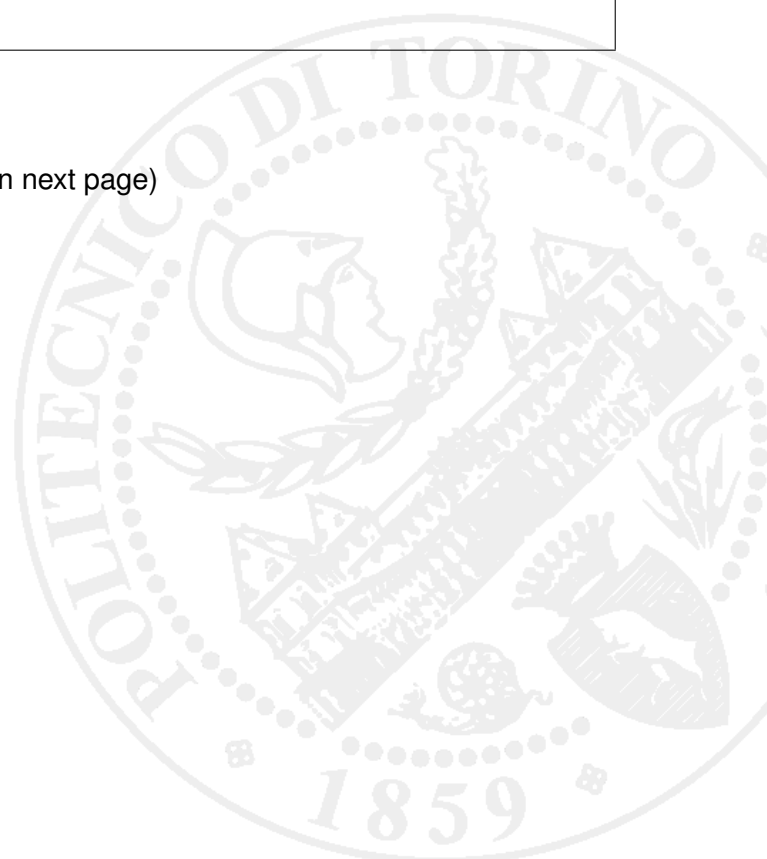
IAM - Istituto di Architettura Montana

*Terms of use:*

This article is made available under terms and conditions applicable to Open Access Policy Article ("Public - All rights reserved") , as described at [http://porto.polito.it/terms\\_and\\_conditions.html](http://porto.polito.it/terms_and_conditions.html)

Porto, the institutional repository of the Politecnico di Torino, is provided by the University Library and the IT-Services. The aim is to enable open access to all the world. Please [share with us](#) how this access benefits you. Your story matters.

(Article begins on next page)



**Costruire in legno**

## ARChALP

Foglio semestrale del Centro di ricerca Istituto di Architettura Montana  
Dipartimento di Architettura e Design - Politecnico di Torino  
ISSN 2039-1730

Registrato con il numero 19/2011 presso il Tribunale di Torino in data 17/02/2011

Direttore Responsabile:  
Enrico Camanni

Comitato redazionale:  
Marco Bozzola, Antonietta Cerrato, Antonio De Rossi, Roberto Dini

Curatore del numero: Guido Callegari

ISTITUTO DI ARCHITETTURA MONTANA  
Centro di ricerca del dipartimento Architettura e Design  
Politecnico di Torino

Direttore: Antonio De Rossi

Comitato scientifico: Guido Callegari, Enrico Camanni, Rocco Curto,  
Antonio De Rossi, Roberto Dini, Claudio Germak, Rosa Tamborrino

Membri: Paolo Antonelli, Maria Luisa Barelli, Luca Barello, Carla Bartolozzi,  
Liliana Bazzanella, Clara Bertolini, Daniela Bosia, Marco Bozzola, Guido Callegari,  
Francesca Camorali, Simona Canepa, Antonietta Cerrato, Massimo Crotti, Antonio  
De Rossi, Andrea Delpiano, Roberto Dini, Claudio Germak, Mattia Giusiano,  
Rossella Maspoli, Alessandro Mazzotta, Barbara Melis, Paolo Mellano, Enrico  
Moncalvo, Sergio Pace, Daniele Regis, Marco Trisciuglio, Marco Vaudetti.

IAM-Politecnico di Torino  
Dipartimento di Architettura e Design,  
Viale Mattioli 39 10125 Torino  
[www.polito.it/iam](http://www.polito.it/iam) [iam@polito.it](mailto:iam@polito.it)  
tel. 011. 5646535

**Legno glocal? Il legno nell'architettura valdostana contemporanea**

**Una nuova ala di legno a Ostana**

**Allestimento del Centro visitatori del Parco Mont Avic**

**Costruire nella logica di filiera. L'esperienza SaDiLegno**

**Albergo Energy Zero in Trentino**

**Il legno così com'è**

**Il progetto dell'involucro in legno**

**La durabilità dei rivestimenti in legno**

**Uso del legno grezzo. Imparare dagli antichi**

**Questioni di filiera, e non solo**

**BoisLab: la valorizzazione del legno regionale**

**Annotazioni sulla didattica, il legno, la costruzione e il paesaggio**

**Dalla sauna di Muuratsalo alla sauna di Salbertrand**

**Dalla montagna per la montagna**

**Leggi e leggende del castagno**

**Il senso del legno. Cluster Legno & Tecnica**

**La foresta in una stanza**

**La strada napoleonica da Susa a Lanslebourg. Valorizzazione del paesaggio di confine e recupero di edifici storici**

**Guida ai percorsi in Val Soana. Una proposta per la valorizzazione e la conservazione**

**Caratteristiche tecnologiche/costruttive di edifici della Valle Pellice. Proposte di percorsi**

**La casa nella casa. Il recupero di un edificio rurale a Sant'Anna di Peyre**

## Costruire in legno

## Indice

Editoriale G. Callegari .....	7	Leggi e leggende del castagno. Artimont, Artigiani di Montagna delle Valli di Lanzo C. Germak .....	63
<b>Progetti</b>			
Legno glocal? Il legno nell'architettura valdostana contemporanea R. Dini .....	8	Il senso del legno. Cluster Legno & Tecnica P. Bertoni .....	66
Una nuova ala di legno a Ostana M. Crotti, A. De Rossi, M-P. Forsans .....	12	La foresta in una stanza D. Florian .....	68
Allestimento del Centro visitatori del Parco Mont Avic M. Vaudetti, S. Canepa .....	15	<b>Didattica</b>	
Costruire nella logica di filiera. L'esperienza SaDiLegno S. Giacometti .....	18	La strada napoleonica da Susa a Lanslebourg. Valorizzazione del paesaggio di confine e recupero di edifici storici E. Moncalvo, P. Scoglio, C.D. Cerri, G. Di Fede .....	70
Albergo Energy Zero in Trentino S. Menapace, F. Ferrario .....	20	Guida ai percorsi in Val Soana. Una proposta per la valorizzazione e la conservazione M. Iavelli .....	73
<b>Legno e tecnologia</b>		Caratteristiche tecnologiche/costruttive di edifici della Valle Pellice. Proposte di percorsi P. Canale .....	74
Il legno così com'è A. Crivellaro .....	22	La casa nella casa. Il recupero di un edificio rurale a Sant'Anna di Peyre M. Bovetti .....	75
Il progetto dell'involucro in legno A. Boeri, D. Longo, S. Piraccini .....	26	<b>Recensioni</b> .....	76
La durabilità dei rivestimenti in legno R. Maspoli .....	31	<b>Segnalazioni</b> .....	78
Uso del legno grezzo. Imparare dagli antichi M. Chiarlone, G. Mamino, L. Mamino .....	36		
<b>Ricerca e valorizzazione risorsa legno</b>			
Questioni di filiera, e non solo M. Bussone .....	40		
BoisLab: la valorizzazione del legno regionale G. Callegari, A. Pierbattisti .....	44		
Annotazioni sulla didattica, il legno, la costruzione e il paesaggio A. Alessi .....	50		
Dalla sauna di Muuratsalo alla sauna di Salbertrand C. Bertolini Cestari, T. Marzi .....	55		
Dalla montagna per la montagna. ESTBOIS, sistema di arredi per esterno M. Bozzola, C. Germak .....	59		

Editoriale

# Costruire in legno

## Identità alpina

Guido Callegari

Il numero 5 della rivista "ArchAlp", dal titolo *Costruire in legno*, affronta un tema che ha le sue radici nell'identità e nei caratteri propri dell'architettura alpina, ma che oggi può essere indagato alla luce di scenari che riflettono posizioni etiche, culturali molto diverse.

*Bosco, paesaggio, gestione sostenibile e biodiversità, filiera, valorizzazione, tradizione, innovazione tecnologica*, sono solo alcune delle possibili chiavi interpretative del tema la cui rappresentazione, come è nello spirito della rivista, viene affidata al *corpus* dei diversi contributi con l'intento di aprire il confronto a una pluralità di sguardi e di competenze.

L'aspetto più evidente del tema analizzato da questo numero di "ArchAlp" è la dualità fra una visione sociale ed ecologica del *Costruire in legno* che relaziona l'atto del progettare, della trasformazione della materia prima e infine, del costruire, a un quadro di responsabilità etiche, assimilando l'architettura al bosco come patrimonio delle diverse culture stratificate nel tempo; dall'altra invece una visione svincolata dalla dimensione dei saperi locali, del tessuto connettivo del *savoir faire* artigianale, del sistema produttivo locale che assume il tema come applicazione e sperimentazione di sistemi ed elementi costruttivi in legno generati dal settore della produzione edilizia in continua e rapida evoluzione.

L'attualità di alcune affermazioni di Konrad Wachsmann: «sono le macchine nella fabbrica e non la bottega artigiana a produrre oggi l'edificio in legno. [...] come materiale prodotto in fabbrica, lavorato dalle macchine, esso assume dal punto di vista tecnico ed economico la stessa importanza di ogni altro materiale da costruzione» è evidente in alcune recenti opere come il Metropol Parasol di Siviglia – elementi strutturali in microlamellare (LVL, Kerto) rivestiti con poliuretano – o ancora la Pyramidenkogel, la torre più alta del mondo appena inaugurata in Austria – 500 m<sup>3</sup> di legno lamellare, 300 t d'acciaio – nelle quali la

concezione dell'architettura non è più determinata da una logica di filiera, in senso stretto, ma da una visione di processo.

Questa nuova condizione per le "architetture in legno" non esclude a priori responsabilità etiche, ma al contrario proietta il lavoro verso una diversa attenzione ai risvolti ambientali delle soluzioni costruttive adottate, attraverso una logica di processo nella quale le diverse fasi relative alla tracciabilità e la "dovuta diligenza" (EUTR Timber Regulation) nell'assicurare l'origine legale del legno utilizzato, la produzione e lavorazione controllata in officina, il trasporto e montaggio in opera determineranno una garanzia di tempi e risultati di qualità.

La particolare condizione del contesto alpino, come laboratorio per la sperimentazione di nuove strategie progettuali, le condizioni climatiche estreme, la necessità di gestire cantieri di breve durata, come nel caso dei rifugi o delle strutture alberghiere, hanno determinato una sperimentazione di sistemi costruttivi leggeri contribuendo alla definizione di una nuova identità del *Costruire in legno*.

Come dimostrano alcuni contributi presentati di seguito, costruire nella logica di filiera è un territorio ancora aperto a molte sperimentazioni e possibili modelli, attraverso un incontro fra artigianato e architettura, esperienze nelle quali "la tradizione non è *versus* innovazione ma a questa integrata".